

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ




Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	90	10	Skladování.....	97
1.1	Symbole na titulní straně	90	11	Likvidace.....	97
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	90	12	Zákaznický servis/servis	97
2	Popis výrobku.....	91	13	Informace k prohlášení o shodě	97
2.1	Součásti dodávky.....	91	14	Záruka	98
2.2	Přehled výrobků (obrázek A – E).....	91			
2.3	Funkce.....	91			
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	91			
2.5	Ochrana proti běhu na sucho	91			
2.6	Tlakové čidlo.....	91			
2.7	Zobrazení na displeji.....	91			
2.8	Použití v souladu s určeným účelem .	91			
2.9	Možné chybné použití.....	92			
3	Bezpečnostní pokyny.....	92			
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	92			
3.2	Bezpečnost elektrických součástí	92			
4	Montáž	93			
4.1	Instalace čerpadla.....	93			
4.2	Připojení sacího vedení	93			
4.3	Montáž tlakového vedení.....	93			
5	Uvedení do provozu	93			
5.1	Naplnění čerpadla.....	93			
5.2	První uvedení do provozu.....	93			
6	Obsluha.....	94			
6.1	Zapnutí čerpadla.....	94			
6.2	Vypnutí čerpadla.....	94			
7	Zobrazení na displeji.....	94			
7.1	Normální provozu a doplňkové funkce.....	94			
8	Údržba a péče.....	96			
8.1	Vymývání čerpadla	96			
8.2	Čištění filtru.....	96			
8.3	Čištění zpětného ventilu	96			
8.4	Čištění plovacího tělíska.....	96			
8.5	Odstraňování zanesení.....	96			
9	Pomoc při poruchách	96			

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	Síťový kabel nepoškozujte ani nepřetínejte, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrožící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

📖 UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

V tomto návodu k použití jsou popisovány různé modely čerpadel. Svůj model identifikujete podle typového štítku.

2.1 Součásti dodávky

Čerpadlo je dodáváno ve stavu provozní připravenosti s klíčem na kryt filtru, úhlovým nátrubkem a návodem k použití.

2.2 Přehled výrobků (obrázek A – E)

Č.	Součást
1	Průhledový kryt filtru
2	Pouzdro čerpadla
3	Plnicí šroub
4	Výstup čerpadla / přípojka tlakového vedení
5	Pouzdro motoru
6	Vypouštěcí šrouby
7	Vstup čerpadla / přípojka sacího vedení
8	Tlakové vedení
9	Vodovodní kohout
10	Úhlový nátrubek
11	Těsnění
12	Spojovací nátrubek
13	Těsnění
14	Sací vedení
15	Klíč na filtry
16	Těsnění filtru
17	Filtr
18	Zpětný ventil
19	Těsnění zpětného ventilu

Č.	Součást
20	Těsnění pouzdra
21	Nátrubek se závitem
22	Těsnění
23	Plovací tělísko měřicí jednotky
24	Displej
25	Tlačítko MODE
26	Tlačítko SET

2.3 Funkce

V případě popsaného zařízení se jedná o automaticky pracující čerpadlo. Čerpadlo se zapíná a vypíná v závislosti na tlaku (viz technické údaje). Jakmile se otevře místo odběru, čerpadlo nasává vodu přes vstup čerpadla (7) a přepracuje ji skrze přípojku tlakového vedení (4) na místo odběru. Cca 20 sekund po zavření místa odběru se čerpadlo automaticky vypne.

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Spínač pro tepelnou ochranu

Čerpadlo je vybavené spínačem pro tepelnou ochranu, který při přehřívání vypne motor. Po fázi vychladnutí asi 15–20 minut se čerpadlo opět automaticky zapne.

2.5 Ochrana proti běhu na sucho

Čerpadlo obsahuje ochranu proti chodu na sucho. Ochrana proti chodu na prázdnou vypne čerpadlo po cca 90 sekundách, po přerušení nasávání vody nebo při poškození sacího vedení.

2.6 Tlakové čidlo

Čerpadlo je vybaveno tlakovým čidlem. Při dosažení nastaveného tlaku se tímto čidlem čerpadlo vypíná a zapíná.

■ Nastavený tlak: viz Technické údaje.

2.7 Zobrazení na displeji

K zobrazování provozních stavů a chybových hlášení je čerpadlo vybavené displejem (24). Tlačítkem MODE (25) můžete vybrat různá nastavení a zobrazení a výběr potvrdit tlačítkem SET (26).

2.8 Použití v souladu s určeným účelem

Čerpadlo je určeno pro soukromé používání doma a na zahradě. Smí být provozované pouze v rámci omezení použití dle technických údajů.

Čerpadlo se hodí pro:

- zavlažování zahrad a pozemků,
- zásobování domu vodou,
- zvyšování tlaku přívodu zásobování vodou.

f UPOZORNĚNÍ Při zvyšování tlaku přívodu zásobování vodou je nutné respektovat místní předpisy. Informace získáte od svého odborného instalátéra.

Čerpadlo je vhodné výhradně k čerpání následujících kapalin:

- čistá voda, dešťová voda

Jiné nebo rozsáhlejší používání platí za v rozporu s určeným účelem.

2.9 Možné chybné použití

Čerpadlo se nesmí používat v trvalém provozu. Není vhodné k čerpání:

- pitné vody,
- slané vody,
- potravin,
- znečištěné vody,
- agresivních médií, chemikálií,
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin,
- kapalin s teplotou vyšší než 35 °C,
- písčité vody a brusných kapalin.

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí při dotyku dílů vedoucích napětí! Poškození čerpadla nebo prodlužovacího kabelu může vést k těžkým poraněním!

- Konektor okamžitě odpojte od sítě.
- Přístroj pomocí ochranného spínače FI spojte s jmenovitým chybným proudem < 30 mA.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění horkou vodou! Při delším provozu proti uzavřené tlakové části (> 10 min.) se může voda v čerpadle silně zahřát a nekontrolovatelně uniknout!

- Čerpadlo odpojte od sítě a čerpadlo s vodou nechte vychladnout.
- Zkontrolujte hladinu vody na straně sání.
- Zkontrolujte těsnost vedení.
- Zkontrolujte instalaci sacího a tlakového vedení.
- Čerpadlo uveďte do provozu až po odstranění veškerých závad!

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečí, která z toho plynou. Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Osoby s velmi silným a komplexním omezením nemohou vyhovovat požadavkům zde popsaných pokynů.
- Čerpadla, která nejsou označena jako mrazuvzdorná, nesmí být ponechána venku, když je mraz.
- Čerpadlo nikdy nezvedejte, nepřevážte nebo neupevňujte za síťový kabel. Síťový kabel nepoužívejte k vytahování síťové zástrčky ze zásuvky.
- Změny prováděné svépomocí nebo přestavby jsou na čerpadle zakázány. Opravy mohou být prováděny jen v našich autorizovaných servisech.
- Při práci na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku. Síťovou zástrčku chraňte před vlhkostí.
- Čerpadlo a prodlužovací kabel používejte pouze v technicky bezvadném stavu. Poškozené přístroje nesmějí být provozovány.
- Udržujte bezpečnostní odstup od zvířat, resp. vypněte čerpadlo, když se zvířata přibližují.

3.2 Bezpečnost elektrických součástí

- Pokud se v bazénu nebo zahradním jezírku nacházejí osoby, nesmí být čerpadlo používáno.
- Domovní síťové napětí musí souhlasit s údaji o síťovém napětí v technických údajích, nepoužívejte jiné napájecí napětí.
- Čerpadlo smí být provozováno pouze s elektrickým zařízením dle normy DIN/VDE 0100, část 737, 738 a 702. Pro zajištění je nutné in-

stalovat ochranný spínač vodiče 10 A a ochranný spínač svodového proudu se jmenovitým svodovým proudem 10/30 mA.

- Používejte pouze prodlužovací kabely, jež jsou určeny pro používání venku – minimální průřez 1,5 mm². Kabelový buben vždy zcela odvinout.
- Poškozené nebo zlomené prodlužovací kabely nesmějí být používány.
 - Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav svého prodlužovacího kabelu.
- Musí-li být přípojovací kabel prodloužen, může být použit jen kabel typu H07RN-F a litá objímka. Tuto práci může provádět jen kvalifikovaný elektrikář.
- Jestliže je síťový kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby bylo zabráněno rizikům.

4 MONTÁŽ

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Čerpadlo nefunguje správně, pokud leží místo odběru o 15 m výše než čerpadlo.

- Dbejte, aby místo odběru neleželo výše než 15 m nad čerpadlem.

4.1 Instalace čerpadla

1. Připravte rovné a pevné místo.
 2. Čerpadlo nainstalujte vodorovně a bezpečně proti zaplavení.
- Čerpadlo musí být chráněné před deštěm a přímým postříkáním vodou.

UPOZORNĚNÍ Při denním provozu (automatický režim) si musíte stanovit vhodná opatření, která zabrání následným škodám při poruchách čerpadla zaplavením místnosti.

4.2 Připojení sacího vedení

UPOZORNĚNÍ Na vstup čerpadla doporučujeme montáž ohebných vedení. Tím se lze vyhnout namáhání čerpadla mechanickým tlakem nebo tahem.

1. Délku sacího vedení (14) zvolit tak, aby čerpadlo nemohlo běžet na sucho. Sací vedení se vždy musí nacházet alespoň 30 cm pod hladinou vody.
2. Připojte sací vedení. Dbejte na těsné připojení, aniž by došlo k poškození závitů.

3. Položení sacího vedení s trvalým stoupáním (spádem).

UPOZORNĚNÍ Pokud sací výška činí více než 4 m, je nutné namontovat sací hadici o průměru větším než 1". Doporučujeme použití sací sady se sací hadicí, sacím košem a zpětnou klápkou společnosti AL-KO. Zeptejte se svého odborného prodejce.

4.3 Montáž tlakového vedení

1. Spojovací nátrubek (12) kruhovým těsněním (13) zašroubujte do výstupu čerpadla (4).
2. Úhlový nátrubek (10) těsněním (11) našroubujte na spojovací nátrubek (12) a úhlový nátrubek otočte do požadovaného směru.
3. Tlakové vedení (8) upevněte na úhlový nátrubek (10).

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Naplnění čerpadla

POZOR! Nebezpečí poškození stroje! Chod na sucho čerpadlo ničí!

- Čerpadlo je nutné před uvedením do provozu naplnit až po úroveň přetečení, čímž může docházet k nasávání.

UPOZORNĚNÍ Pro zkrácení doby čerpání naplňte před našroubováním sací hadici vodou.

1. Filtračním klíčem otevřete plnicí šroub (3).
2. Plnicím šroubem naplňte vodu, dokud není pouzdro čerpadla plné.
3. Zašroubujte plnicí šroub.

5.2 První uvedení do provozu

1. Otevřete uzávěr v tlakovém vedení (ventil, stříkáč tryska, vodovodní kohout).
2. Síťovou zástrčku přípojovacího kabelu zasuněte do zásuvky. Čerpadlo začne čerpat.
3. Jakmile se ve vytékající vodě již nenachází vzduch, zavřete uzávěr v tlakovém vedení.
 - Bez průtoku po poklesu tlaku se čerpadlo automaticky vypne.
 - Čerpadlo je připravené k provozu. Na displeji se zobrazí AUTO O a FLOW O.

UPOZORNĚNÍ Při prvním uvedení do provozu se na obrazovce zobrazují veškeré informace v anglickém jazyce. Vyberte požadovaný jazyk tlačítkem MODE a výběr potvrďte tlačítkem SET. Nyní lze zkontrolovat tlak vzduchu v zásobníku.

6 OBSLUHA

6.1 Zapnutí čerpadla

1. Čerpadlo uveďte do provozu podle popisu (viz první uvedení do provozu). Čerpadlo je ovládáno elektronicky a po prvním uvedení do provozu pracuje plně automaticky.
2. Při odběr vody na straně výtlačku se čerpadlo zapne. Na displeji se zobrazí ON X a PRESSURE a skutečný tlak.

f UPOZORNĚNÍ Pokud po 20 sekundách sací vedení nenasává vodu, přejde čerpadlo do kontrolního režimu. Čerpadlo při tom běží dál a na displeji se zobrazí CHECK SUCTION SIDE.

f UPOZORNĚNÍ Pokud nedojde ani po cca 90 sekundách k nasávání vody sacím vedením (obr. B-14), ochrana proti chodu naprázdno čerpadlo vypne a na displeji se zobrazí ALARM a SUCTION SIDE. Hledání chyb a jejich odstranění viz Pomoc při poruchách.

f UPOZORNĚNÍ Pokud se čerpadlo často zapíná a vypíná, přestože nedošlo k odběru vody, z důvody ochrany proti přehřátí se vypne a na displeji se zobrazí ALARM a PRESSURE SIDE. Příčina chyby a její odstranění viz Pomoc při poruchách.

6.2 Vypnutí čerpadla

1. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
2. Zavřete veškeré uzávěry v tlakovém vedení.

⚠ OPATRNĚ! **Nebezpečí zranění horkou vodou** Při delším provozu proti uzavřené tlakové části (> 10 min.) se voda může v čerpadle silně zahřát a nekontrolovatelně uniknout!

- Čerpadlo odpojte od sítě a čerpadlo s vodou nechte vychladnout.
- Čerpadlo uveďte do provozu opět až po odstranění veškerých nedostatků!

Nebezpečí zranění horkou vodou může vzniknout při:

- neodborné instalaci,
- uzavřené tlakové části,
- nedostatku vody v sacím vedení nebo
- vadném tlakovém spínači.

Prevence

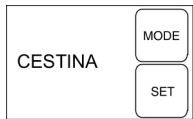
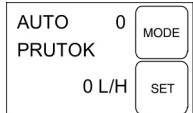
1. Čerpadlo odpojte od sítě a čerpadlo a vodu nechejte ochladit.
2. Zkontrolujte čerpadlo, instalaci a stav vody.
3. Čerpadlo uveďte do provozu opět až po odstranění veškerých nedostatků!

7 ZOBRAZENÍ NA DISPLEJI

- Při prvním uvedení do provozu se na obrazovce zobrazují veškeré informace v anglickém jazyce.
- Veškeré funkce lze spouštět tlačítkem MODE. Spuštěné normy se potvrzují tlačítkem SET.

f UPOZORNĚNÍ Informace zobrazené v druhém řádku displeje jsou částečně provedeny jako běžící texty, které plynule probíhají jako informace.

7.1 Normální provozu a doplňkové funkce

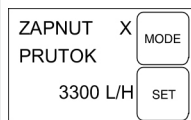
Zobrazení na displeji	Stav sepnutí	Funkce/opatření
Nastavení jazyka		
	Čerpadlo je v provozu, nebo čerpadlo je vypnuté.	Tlačítko MODE stiskněte po dobu delší než 3 sekundy, aktivuje se jazyk pro obsluhu. Stisknutím tlačítka MODE (30) se změní jazyk pro obsluhu. Nový jazyk pro obsluhu potvrďte tlačítkem SET.
První uvedení čerpadla do provozu		
	Čerpadlo je připraveno k provozu.	Při odběru vody se čerpadlo rozběhne automaticky.

Čerpadlo běží v normálním provozu



Čerpadlo je zapnuté a dopravuje vodu.

- Zobrazí se tlak.

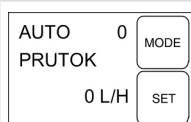


Čerpadlo je zapnuté a dopravuje vodu.

- Zobrazí se průtok.

Otáčející se X za hlášením ON symbolizuje Čerpadlo ZAP.

Čerpadlo je v automatickém provozu, nečerpá



Čerpadlo je zapnuté, avšak dopravuje vodu.

- Nemá žádný průtok; zobrazuje se 0 l/h.

Při otevření tlakového vedení (ventily, stříkací trysky, vodovodní kohout) se čerpadlo automaticky rozběhne.



Čerpadlo je zapnuté, avšak dopravuje vodu.

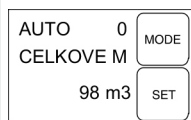
- Zobrazí se tlak.

Při otevření tlakového vedení (ventily, stříkací trysky, vodovodní kohout) se čerpadlo automaticky rozběhne.

0 za hlášením AUTO symbolizuje Čerpadlo VYP

Zobrazení dopravovaného množství

Následující informace jsou přístupné po stisknutí tlačítka MODE v provozu (ON) i ve stavu AUTO.



- Hlášení dosavadního čerpaného množství vody.



- Zobrazení dosavadního dílčího čerpaného množství vody.

Pro vyresetování na nulu stiskněte tlačítko SET.

Přepnutí mezi zobrazením tlaku a průtoku a čerpaného množství pomocí tlačítka MODE.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Před odstraňováním poruchy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

8.1 Vymývání čerpadla

Po čerpání chlorované bazénové vody nebo kapaliny, které zanechávají zbytky, je nutné čerpadlo vypláchnout čistou vodou.

8.2 Čištění filtru

1. Odšroubujte vypouštěcí šroub prostoru filtru (6) otvoru pro vyprázdnění, vyprázdněte obsah filtru a otvor pro vyprázdnění opět zavřete.
2. Průhledové víčko filtru (1) odšroubujte klíčem filtru (15).
3. Filtr (16/17) vyjměte z pouzdra filtru (2) a očistěte pod tekoucí vodou.
4. Vyčistěte pouzdro filtru a průhledový kryt.
5. Před montáží filtru zkontrolujte poškození těsnění filtru (16) a těsnění tělesa (20), v případě potřeby je vyměňte.
6. Namontujte filtr, našroubujte průhledový kryt filtru a dotáhněte klíčem na filtr na pevnost dotažení rukou.

8.3 Čištění zpětného ventilu

1. Demontujte filtr (viz odstavec „Čištění filtru“).
2. Vyšroubujte zpětný ventil (18) a vyčistěte jej pod tekoucí vodou.
3. V případě potřeby vyměňte těsnění (19).

4. Namontujte zpětný ventil.
5. Filtr namontujte zpět.

8.4 Čištění plovacího tělíska

1. Vyšroubujte tlakové vedení (8) s úhlovým nátrubkem (10) a spojovacím nátrubkem (12)n.
2. Vyšroubujte nátrubek se závitem (21) s těsněním (22). Poznamenejte montážní polohu plovacího tělíska. Plovací tělísko vytáhněte a očistěte.
3. Zase namontujte plovací tělísko – dodržujte montážní polohu (obr. D).

8.5 Odstraňování zanesení


1. Čerpadlo odpojte od sítě a zajistěte proti opětovnému zapnutí.
2. Odstraňte sací vedení na vstupu čerpadla.
3. K vodovodnímu vedení připojte tlakové vedení.
4. Pouzdrem čerpadla nechte protékat vodu, dokud se zanesení neuvolní.
5. Krátkým zapnutím zkontrolujte, zda se čerpadlo volně otáčí.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úderu elektrickým proudem! Při práci na čerpadle hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Před odstraňováním poruchy vytáhněte síťovou zástrčku.
- Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

i UPOZORNĚNÍ U neopravitelných poruch se prosím obraťte na naši příslušnou zákaznickou službu.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Motor neběží.	Není k dispozici síťové napětí.	Zkontrolujte pojistky a nechte zkontrolovat napájení proudem odborným elektrikářem.
	Tlak a průtok jsou mimo normální hodnoty. Čerpadlo ale běží dále.	Hlášení se objeví po 20 s. Čerpadlo se 90 s pokouší samo chybu odstranit. Žádné opatření není nutné. Pokud chyba přetrvává i po 90 s, čerpadlo se z důvodu ochrany před chodem na sucho vypne.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
	Čerpadlo se z důvodu ochrany před chodem na sucho vypne.	Chyba je na sací straně. Po odstranění chyby potvrďte tlačítkem SET. Čerpadlo se poté znovu rozběhne. Pozor na horkou vodu při opětovném rozběhu!
	Netěsnost na sací straně.	Zkontrolujte sací ventil a sací hadici.
	Netěsnost sklíčka filtru.	Zkontrolujte těsnění sklíčka filtru, dotáhněte sklíčko filtru.
	Netěsnost vypouštěcího šroubu obsahu filtru.	Zkontrolujte vypouštěcí šroub, dotáhněte jej.
	Konec hadice není ve vodě, nádoba s vodou (např. cisterna nebo studna) prázdná. Čerpadlo nasává vzduch.	Sací vedení se vždy musí nacházet alespoň 30 cm pod hladinou vody.
	Filtr je silně znečištěný.	Vyčistěte filtr.
	Zanesení sací části	Odstraňte nečistoty v sací části.
Průtok nižší než 300 l/h.	Zvyšte průtok.	
	Čerpadlo se často zapíná a vypíná, přestože nedošlo k odběru vody. <ul style="list-style-type: none"> Čerpadlo se z důvodu ochrany před přehřátím vypne. 	Na sací straně je chyba, např. netěsnost. Příčinou poklesu tlaku v systému mohou být i malé netěsnosti na vodních kohoutech a toaletách. Zkontrolujte těsnost sacího vedení a spotřebičů. Zkontrolujte a vyčistěte zpětný ventil (18) v obsahu filtru. Po odstranění potvrďte chybu tlačítkem SET, čerpadlo se opět rozběhne. Pozor na horkou vodu při opětovném rozběhu!

10 SKLADOVÁNÍ

1. Vyprázdněte sací a tlakové vedení.
2. Vyšroubujte vypouštěcí šroub a nechte z čerpadla vytéci vodu.
3. Zase našroubujte vypouštěcí šroub a čerpadlo a příslušenství neskladujte na mrazu.

UPOZORNĚNÍ Při nebezpečí zamrznutí je nutné systém zcela vyprázdnit a čerpadlo uložit na mrazuvzdorné místo.

11 LIKVIDACE

Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

Obal, stroj a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů a je nutné je likvidovat příslušným způsobem.

12 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na: www.alko-garden.com/spareparts

13 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

14 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech: Záruka zaniká v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Svévolné pokusy o opravu
- Řádné zacházení
- Svévolné technické změny
- Použití originálních náhradních dílů
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	99	9	Pomoc pri poruchách	105
1.1	Symboly na titulnej strane	99	10	Skladovanie	106
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	99	11	Likvidácia	106
2	Popis výrobku	100	12	Zákaznícky servis	106
2.1	Rozsah dodávky	100	13	Informácie k vyhláseniu o zhode	107
2.2	Prehľad výrobkov (obrázok A - E)	100	14	Záruka	107
2.3	Funkcia	100			
2.4	Bezpečnostné a ochranné zariadenie	100			
2.5	Ochrana proti chodu nasucho	100			
2.6	Tlakový snímač	100			
2.7	Displej-zobrazenie	100			
2.8	Používanie v súlade s určením	101			
2.9	Možné chybné použitie	101			
3	Bezpečnostné pokyny	101			
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	101			
3.2	Bezpečnosť elektrických súčastí	101			
4	Montáž	102			
4.1	Inštalácia čerpadla	102			
4.2	Pripojenie scacieho vedenia	102			
4.3	Montáž tlakového vedenia	102			
5	Uvedenie do prevádzky	102			
5.1	Naplnenie čerpadla	102			
5.2	Prvé uvedenie do prevádzky	102			
6	Obsluha	103			
6.1	Spustenie čerpadla	103			
6.2	Vypnutie čerpadla	103			
7	Displej zobrazenia	103			
7.1	Normálna prevádzka a doplnkové funkcie	103			
8	Údržba a starostlivosť	105			
8.1	Vymývanie čerpadla	105			
8.2	Čistenie filtra	105			
8.3	Čistenie spätného ventilu	105			
8.4	Čistenie plávajúceho telieska	105			
8.5	Odstraňovanie zanesenia	105			

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové verzie sú preklady originálneho návodu na použitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete potrebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a výstražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporuchové zaobchádzanie.
	Návod na použitie
	Sieťový kábel nepoškodzuje alebo neprerežte, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slov

- NEBEZPEČENSTVO!** Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídne – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídete – za následok vecné škody.

f UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

V tomto návode na prevádzku sú popisované rôzne modely čerpadiel. Svoj model identifikujte podľa výrobného štítku.

2.1 Rozsah dodávky

Čerpadlo je dodávané v stave prevádzkovej pripravenosti s kľúčom na kryt filtra, uhlovou vsuvkou a návodom na použitie.

2.2 Prehľad výrobkov (obrázok A - E)

Č.	Konštrukčná časť
1	Priehľadný kryt filtra
2	Skriňa čerpadla
3	Plniaca skrutka
4	Výstup čerpadla/prípojka tlakového vedenia
5	Puzdro motora
6	Vypúšťacie skrutky
7	Vstup do čerpadla/prípojka sacieho vedenia
8	Tlakové vedenie
9	Vodovodný kohútik
10	Uhlová vsuvka
11	Tesnenie
12	Spojovacia vsuvka
13	Tesnenie
14	Sacie vedenie

Č.	Konštrukčná časť
15	Kľúč pre filter
16	Tesnenie filtra
17	Filter
18	Spätný ventil
19	Tesnenie spätného ventilu
20	Tesnenie skrine
21	Vsuvka so závitom
22	Tesnenie
23	Plávacie teliesko meracej jednotky
24	Displej
25	Tlačidlo MODE
26	Tlačidlo SET

2.3 Funkcia

Pri popísanom prístroji ide o automaticky pracujúce čerpadlo. Čerpadlo sa zapína a vypína v závislosti od tlaku (pozri technické údaje). Ak sa otvorí nejaké odberné miesto, nasáva čerpadlo vodu cez vstup do čerpadla (7) a prepravuje ju prostredníctvom prípojky tlakového vedenia (4) k miestu odberu. Čerpadlo sa po cca 20 sekundách po zatvorení miesta odberu automaticky vypne.

2.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenie

Spínač tepelnej ochrany

Čerpadlo je vybavené spínačom pre tepelnú ochranu, ktorý pri prehriatí vypne motor. Po vychladnutí sa v priebehu cca 15 - 20 minút čerpadlo opäť automaticky zapne.

2.5 Ochrana proti chodu nasucho

Čerpadlo obsahuje ochranu proti chodu na sucho. Ochrana proti chodu na prázdno vypne čerpadlo po cca 90 sekundách, po prerušení nasávania vody alebo pri poškodení sacieho vedenia.

2.6 Tlakový snímač

Čerpadlo je vybavené tlakovým snímačom. Pri dosiahnutí nastaveného tlaku sa týmto snímačom čerpadlo vypína a zapína.

- Nastavený tlak: pozri Technické údaje

2.7 Displej-zobrazenie

Na zobrazovanie prevádzkových stavov a chybových hlásení je čerpadlo vybavené displejom (24). Pomocou tlačidla MODE (25) je možné zvoliť rôzne nastavenia a zobrazenia a potvrdiť tlačidlom SET (26).

2.8 Používanie v súlade s určením

Čerpadlo je určené pre súkromné používanie doma a na záhrade. Smie byť prevádzkované len v rámci obmedzení použitia podľa technických údajov.

Čerpadlo sa hodí na:

- zavlažovanie záhrad a pozemkov,
- zásobovanie domu vodou,
- zvyšovanie tlaku prívodu zásobovania vodou.

UPOZORNENIE Pri zvyšovaní tlaku prívodu zásobovania vodou je nutné rešpektovať miestne predpisy. Informácie získate od svojho odborného inštalátora.

Čerpadlo je vhodné výhradne na čerpanie nasledujúcich kvapalín:

- čistá voda, dažďová voda,

Iné alebo rozsiahlejšie používanie platí za v rozpore s určeným účelom.

2.9 Možné chybné použitie

Čerpadlo sa nesmie používať v trvalej prevádzke. Nie je vhodné na čerpanie:

- pitnej vody,
- slanej vody,
- potravín,
- znečistenej vody,
- agresívnych médií, chemikálií,
- leptavých, horľavých, výbušných alebo plyných kvapalín,
- kvapalín s teplotou vyššou ako 35 °C,
- piesčitej vody a brúsnych kvapalín.

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo pri dotyku dielov vedúcich napätie! Chyba na čerpadle alebo predlžovacom kábli môže viesť k vážnym zraneniam!

- Zástrčku okamžite vytiahnite zo zásuvky elektrickej siete.
- Prístroj pripojte cez ochranný spínač FI s menovitým chybovým prúdom < 30 mA.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia. Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

POZOR! Nebezpečenstvo poranenia horúcou vodou! Pri dlhšej prevádzke proti uzatvorenej tlakovej časti (> 10 min) sa voda môže v čerpadle silno zahriať a nekontrolovateľne uniknúť!

- Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte vychladnúť.
- Skontrolujte stav vodnej hladiny na strane nasávania.
- Skontrolujte tesnosť vedení.
- Skontrolujte osadenie sacieho a tlakového vedenia.
- Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo sú poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deťom nie je dovolené hrať sa so zariadením.
- Osoby s veľmi silnými a komplexnými obmedzeniami môžu mať požiadavky, ktoré prekračujú tu popísané pokyny.
- Čerpadlá, ktoré nie sú označené ako mrazuvzdorné, nesmú byť ponechané vonku, keď je mráz.
- Sieťový kábel nikdy nepoužívajte na dvíhanie, prenášanie alebo upevnenie čerpadla. Sieťový kábel nepoužívajte na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky.
- Zmeny vykonávané svojpomocne alebo preštavby sú na čerpadle zakázané. Opravy smie vykonávať len náš zákaznicky servis.
- Pred začatím prác na zariadení vytiahnite zástrčku. Chráňte zástrčku pred vlhkosťou.
- Čerpadlo a predlžovací kábel používajte len v technicky bezchybnom stave. Poškodené prístroje nesmú byť prevádzkované.
- Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od zvierať, resp. čerpadlo vypnite, ak sú v blízkosti zvieratá.

3.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Keď sa v bazéne alebo záhradnom jazierku nachádzajú osoby, čerpadlo sa nesmie prevádzkovať.
- Domáce sieťové napätie musí súhlasiť s údajmi o sieťovom napätí v technických údajoch, nepoužívajte iné napájacie napätie.

- Čerpadlo smie byť prevádzkované len s elektrickým zariadením podľa normy DIN/VDE 0100, časť 737, 738 a 702. Pre zabezpečenie je nutné inštalovať ochranný spínač vodiča 10 A a ochranný spínač zvodového prúdu s menovitým zvodovým prúdom 10/30 mA.
- Používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku – minimálny prierez 1,5 mm². Káblový bubon vždy úplne odvinúť.
- Poškodené alebo zlomené predlžovacie káble nesmú byť používané.
 - Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav vášho predlžovacieho kábla.
- V prípade, že je potrebné predĺžiť pripojovací kábel, smie sa použiť len kábel typ H07RN-F a zaliata spojka. Túto prácu smie vykonávať len odborný elektrikár.
- Ak je poškodený sieťový kábel, výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba ho musí vymeniť, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

4 MONTÁŽ

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Čerpadlo nefunguje riadne, keď je miesto odberu umiestnené 15 m vyššie ako čerpadlo.

- Dbajte na to, aby miesto odberu nebolo vyššie ako 15 m nad čerpadlom.

4.1 Inštalácia čerpadla

1. Pripravte rovné a pevné miesto.
2. Čerpadlo postavte vodorovne a bezpečne proti zaplaveniu.
- Čerpadlo musí byť chránené pred dažďom a priamym postrekom vodou.

UPOZORNENIE Pri každodennej prevádzke (automatický režim) musíte vhodnými opatreniami vylúčiť možnosť následných škôd z dôvodu zaplavenia miestností v prípade poruchy čerpadla.

4.2 Pripojenie sacieho vedenia

UPOZORNENIE Na vstup čerpadla odporúčame montáž flexibilných vedení. Tým sa možno vyhnúť namáhaniu čerpadla mechanickým tlakom alebo ťahom.

1. Dĺžku sacieho vedenia (14) zvolte tak, aby čerpadlo nemohlo bežať na sucho. Sacie ve-

denie sa musí vždy nachádzať aspoň 30 cm pod hladinou vody.

2. Pripojte sacie vedenie. Dbajte na tesné pripojenie bez poškodenia závitů.
3. Položenie sacieho vedenia s trvalým stúpaním (spádom).

UPOZORNENIE Ak sacia výška robí viac ako 4 m, je nutné namontovať saciu hadicu s priemerom väčším ako 1". Odporúčame použitie sacej sady so sacou hadicou, sacím košom a spätnou klapkou spoločnosti AL-KO. Opýtajte sa svojho odborného predajcu.

4.3 Montáž tlakového vedenia

1. Spojovaciu vsuvku (12) s kruhovým tesniacim krúžkom (13) naskrutkujte na výstup čerpadla (4).
2. Uhlovú vsuvku (10) s tesnením (11) naskrutkujte na spojovaciu vsuvku (12) a uhlovú vsuvku otočte do požadovaného smeru.
3. Tlakové vedenie (8) upevnite na uhlovú vsuvku (10).

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Naplnenie čerpadla

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Chod na sucho čerpadlo nič!

- Čerpadlo je nutné pred uvedením do prevádzky naplniť až po úroveň pretečenia, čím môže dochádzať k nasávaniu.

UPOZORNENIE Pre skrátenie doby čerpania naplňte pred naskrutkovaním saciu hadicu vodou.

1. Pomocou kľúča filtra otvorte plniacu skrutku (3).
2. Plniacou skrutkou naplňte vodu, kým nie je skriňa čerpadla plná.
3. Naskrutkujte plniacu skrutku.

5.2 Prvé uvedenie do prevádzky

1. Otvorte uzáver, ktorý je k dispozícii v tlakovom vedení (ventil, striekacia dýza, vodovodný kohútik).
2. Do zásuvky zasunúť sieťovú zástrčku pripojovacieho kábla. Čerpadlo začne čerpať.
3. Akonáhle sa vo vtekajúcej vode už nenačádza vzduch, zatvorte uzáver v tlakovom vedení.

- Čerpadlo sa bez prietoku automaticky vypne po poklese tlaku.
- Čerpadlo je pripravené na prevádzku. Na displeji sa zobrazí AUTO O a FLOW O.

i UPOZORNENIE Pri prvom uvedení do prevádzky sa na obrazovke zobrazujú všetky informácie v anglickom jazyku. Požadovaný jazyk zvolíte tlačidlom MODE a potvrdíte tlačidlom SET. Teraz možno skontrolovať tlak vzduchu v zásobníku.

6 OBSLUHA

6.1 Spustenie čerpadla

1. Čerpadlo uveďte do prevádzky tak, ako je popísané (pozri Prvé uvedenie do prevádzky). Čerpadlo je elektronicky regulované a pracuje po prvom uvedení do prevádzky plne automaticky.
2. Pri odbere vody na tlakovej strane sa čerpadlo zapne. Na displeji sa zobrazí ON X a PRESSURE, ako aj skutočný tlak.

i UPOZORNENIE Keď sa ani po 20 sekundách cez nasávacie vedenie ešte nenasáva voda, čerpadlo sa prepne do kontrolného režimu. Čerpadlo pritom beží ďalej a na displeji sa zobrazí CHECK SUCTION SIDE.

i UPOZORNENIE Pokiaľ nedôjde ani po cca 90 sekundách k nasávaniu vody sacím vedením (obr. B -14), ochrana proti chodu na sucho čerpadlo vypne a na displeji sa zobrazí ALARM a SUCTION SIDE. Vyhľadávanie porúch a ich odstraňovanie, pozri pomoc pri poruchách.

i UPOZORNENIE Ak sa čerpadlo častejšie zaplo a vyplo, hoci sa neuskutočnil žiaden ober vody, na ochranu pred prehriatím sa čerpadlo vypne a na displeji sa zobrazí ALARM a PRESSURE SIDE. Príčina porúch a ich odstraňovanie, pozri pomoc pri poruchách.

6.2 Vypnutie čerpadla

1. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
2. Všetky uzávery v tlakovom vedení zatvorte.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia horúcou vodou. Pri dlhšej prevádzke proti uzatvorenej tlakovej časti (> 10 min) sa voda môže v čerpadle silno zahriať a nekontrolovateľne uniknúť!

- Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte vychladnúť.
- Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

Nebezpečenstvo zranenia horúcou vodou môže vzniknúť pri:

- neodbornej inštalácii,
- uzatvorenej tlakovej strane,
- nedostatku vody v sacom vedení alebo
- chybnom tlakovom spínači.

Prevenčia

1. Čerpadlo odpojte od siete a čerpadlo s vodou nechajte ochladiť.
2. Skontrolujte čerpadlo, inštaláciu a hladinu vody.
3. Čerpadlo uveďte do prevádzky opäť až po odstránení všetkých nedostatkov!

7 DISPLEJ ZOBRAZENIA

- Pri prvom uvedení do prevádzky sa na obrazovke zobrazujú všetky informácie v anglickom jazyku.
- Všetky funkcie možno spúšťať tlačidlom MODE. Spustené normy sa potvrdzujú tlačidlom SET.

i UPOZORNENIE Informácie zobrazené v druhom riadku displeja sú čiastočne vykonané ako bežiaci texty, ktoré plynulo prebiehajú ako informácie.

7.1 Normálna prevádzka a doplnkové funkcie

Displej-zobrazenie	Stav zopnutia	Funkcia / opatrenie
Nastavenie jazyka		
	Čerpadlo je v prevádzke, alebo čerpadlo je vypnuté.	Tlačidlo MODE stlačte po dobu dlhšiu ako 3 sekundy, aktivuje sa jazyk pre obsluhu. Stlačením tlačidla MODE (30) sa zmení jazyk pre obsluhu. Nový jazyk pre obsluhu potvrdíte tlačidlom SET.

Prvé uvedenie čerpadla do prevádzky

Čerpadlo je pripravené na prevádzku.

Pri odbere vody sa čerpadlo automaticky spustí.

Čerpadlo beží v normálnej prevádzke

Čerpadlo je zapnuté a čerpá vodu.

- Tlak sa zobrazí.



Čerpadlo je zapnuté a čerpá vodu.

- Zobrazí sa prietok.

Otáčajúce sa X za hlásením ON symbolizuje Čerpadlo ZAP.

Čerpadlo v automatickom režime, nečerpá

Čerpadlo je zapnuté, ale aj tak nečerpá vodu.

- Nie je prietok; zobrazuje sa 0 l/h.

Pri otvorení tlakového vedenia (ventily, striekacie dýzy, vodovodný kohútik...) sa čerpadlo automaticky spustí.



Čerpadlo je zapnuté, ale aj tak nečerpá vodu.

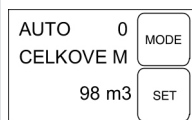
- Tlak sa zobrazí.

Pri otvorení tlakového vedenia (ventily, striekacie dýzy, vodovodný kohútik...) sa čerpadlo automaticky spustí.

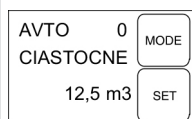
0 za hlásením AUTO symbolizuje Čerpadlo je vypnuté

Zobrazenie čerpaných množstiev

Nasledujúce informácie sú možné prostredníctvom stlačenia tlačidla MODE tak v režime (ON), ako aj v stave AUTO.



- Hlásenie doterajšieho čerpaného množstva vody.



- Zobrazenie doterajšieho čerpaného čiastkového množstva vody.

Pre spätné nastavenie na nulu stlačte tlačidlo SET.

Prechod medzi zobrazením tlaku a prietoku, ako aj čerpanými množstvami stlačením tlačidla MODE.

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pri práci na čerpadle vzniká nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Pred odstraňovaním poruchy vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Chyby v elektrickom zariadení nechajte odstrániť odborným elektrikárom.

8.1 Vymývanie čerpadla

Po čerpaní chlórovanej bazénovej vody alebo kvapalín, ktoré zanechávajú zvyšky, je nutné čerpadlo vypláchnuť čistou vodou.

8.2 Čistenie filtra

1. Odskrutkujte vypúšťací skrutku obsahu filtra (6) otvoru pre vyprázdnenie, vyprázdnite obsah filtra a otvor pre vyprázdnenie opäť zavrtajte.
2. Odskrutkujte priehľadný kryt filtra (1) pomocou kľúča filtra (15).
3. Filter (16/17) vyberte z telesa filtra (2) a očistite ho pod tečúcou vodou.
4. Vyčistite teleso filtra a priehľadný kryt filtra.
5. Pred montážou filtra skontrolujte tesnenia filtra (16) a skontrolujte poškodenie tesnenia skrine (20), v prípade potreby vymeňte.
6. Namontujte filter, naskrutkujte priehľadné veľko filtra a pevne dotiahnite kľúčom filtra na pevnosť dotiahnutia rukou.

8.3 Čistenie spätného ventilu

1. Demontujte filter (pozri odsek „Čistenie filtra“).
2. Vyskrutkujte spätný filter (18) a vyčistite ho pod tečúcou vodou.
3. V prípade potreby vymeňte tesnenie (19).

4. Namontujte spätný ventil.
5. Namontujte filter.

8.4 Čistenie plávacieho telieska

1. Naskrutkujte tlakové vedenie (8) s uhlovou (10) a spojovacou vsuvkou (12).
2. Vyskrutkujte vsuvku so závitom (21) s tesnením (22). Označte montážnu polohu plávacieho telieska. Plávacie teliesko vyťahnite a očistite.
3. Plávacie teliesko opäť namontujte – dávajte pozor na montážnu polohu (obr. D).

8.5 Odstraňovanie zanesenia


1. Čerpadlo odpojte od siete a zaistte proti opätovnému zapnutiu.
2. Odstráňte sacie vedenie zo vstupu k čerpadlu.
3. K vedeniu vody pripojte tlakové vedenie.
4. Skriňou čerpadla nechajte pretekať vodu, kým sa zanesenie neuvoľní.
5. Krátkym zapnutím skontrolujte, či sa čerpadlo voľne otáča.



9 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pri práci na čerpadle vzniká nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.

- Pred odstraňovaním poruchy vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Chyby v elektrickom zariadení nechajte odstrániť odborným elektrikárom.

i UPOZORNENIE U neopraviteľných porúch sa prosím obráťte na našu príslušnú zákaznícku službu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nebeží.	Nie je k dispozícii sieťové napätie.	Skontrolujte poistky a nechajte skontrolovať napájanie prúdom odborným elektrikárom.
	Tlak a prietok sú mimo normálnych hodnôt. Čerpadlo beží ale ďalej.	Hlásenie sa zobrazí po 20 s. Čerpadlo sa pokúša 90 s samostatne odstrániť poruchu. Nie je potrebné žiadne opatrenie. Ak porucha po 90 s naďalej existuje, čerpadlo sa na ochranu pred chodom na sucho vyplo.



Porucha	Možná príčina	Náprava
	Čerpadlo sa na ochranu pred chodom nasucho vyplo.	Existuje porucha na sacej strane. Po odstránení poruchy potvrďte pomocou tlačidla SET. Čerpadlo sa potom opäť spustí. Pozor pred horúcou vodou pri opätovnom spustení!
	Netesnosť na sacej strane.	Skontrolovať sací ventil a saciu hadicu.
	Netesnosť na sklíčku filtra.	Skontrolovať tesnosť sklíčko filtra, sklíčko filtra dotiahnite.
	Netesnosť vypúšťacej skrutky filtračného priestoru.	Skontrolovať tesnosť vypúšťacej skrutky, vypúšťaciu skrutku dotiahnite.
	Koniec hadice nie je vo vode, zásobník vody (napr. cisterna alebo studňa) je prázdny. Čerpadlo nasáva vzduch.	Sacie vedenie sa vždy musí nachádzať aspoň 30 cm pod hladinou vody.
	Filter je silne znečistený.	Vyčistite filter.
	Zanesenie v sacej časti	Odstráňte nečistoty v sacej časti.
	Prietok menší ako 300 l/h.	Zvýšte prietok.
	<p>Čerpadlo sa častejšie zaplo a vyplo, hoci sa neuskutočnil žiadny odber vody.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Čerpadlo sa na ochranu pred prehriatím vyplo. 	Na tlakovej strane je porucha, napr. netesnosť. Aj malé netesnosti na vodovodných kohútikoch a toaletách sú príčinou pre pokles tlaku v systéme. Skontrolujte tlakové vedenie a spotrebiče vzhľadom na netesnosť. Skontrolujte a vyčistite spätný ventil (18) vo filtračnom priestore. Po odstránení poruchy potvrďte pomocou tlačidla SET - čerpadlo sa potom opäť spustí. Pozor pred horúcou vodou pri opätovnom spustení!

10 SKLADOVANIE

1. Odstráňte sacie a tlakové vedenie.
2. Vyskrutkujte vypúšťaciu skrutku a vodu nechajte vytecť z čerpadla.
3. Opäť naskrutkujte vypúšťaciu skrutku, čerpadlom s príslušenstvom skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

f UPOZORNENIE V prípade nebezpečenstva mrazov sa musí systém úplne vypustiť a čerpadlo uskladniť na bezpečnom mieste chránenom pred mrazom.

11 LIKVIDÁCIA

 Elektrické a elektronické prístroje nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich  likvidovať samostatne!

Obal, prístroj a príslušenstvo sú vyrobené z recyklovateľných materiálov a musia sa vhodne zlikvidovať.

12 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:
www.alko-garden.com/spareparts

13 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa

predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

14 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.